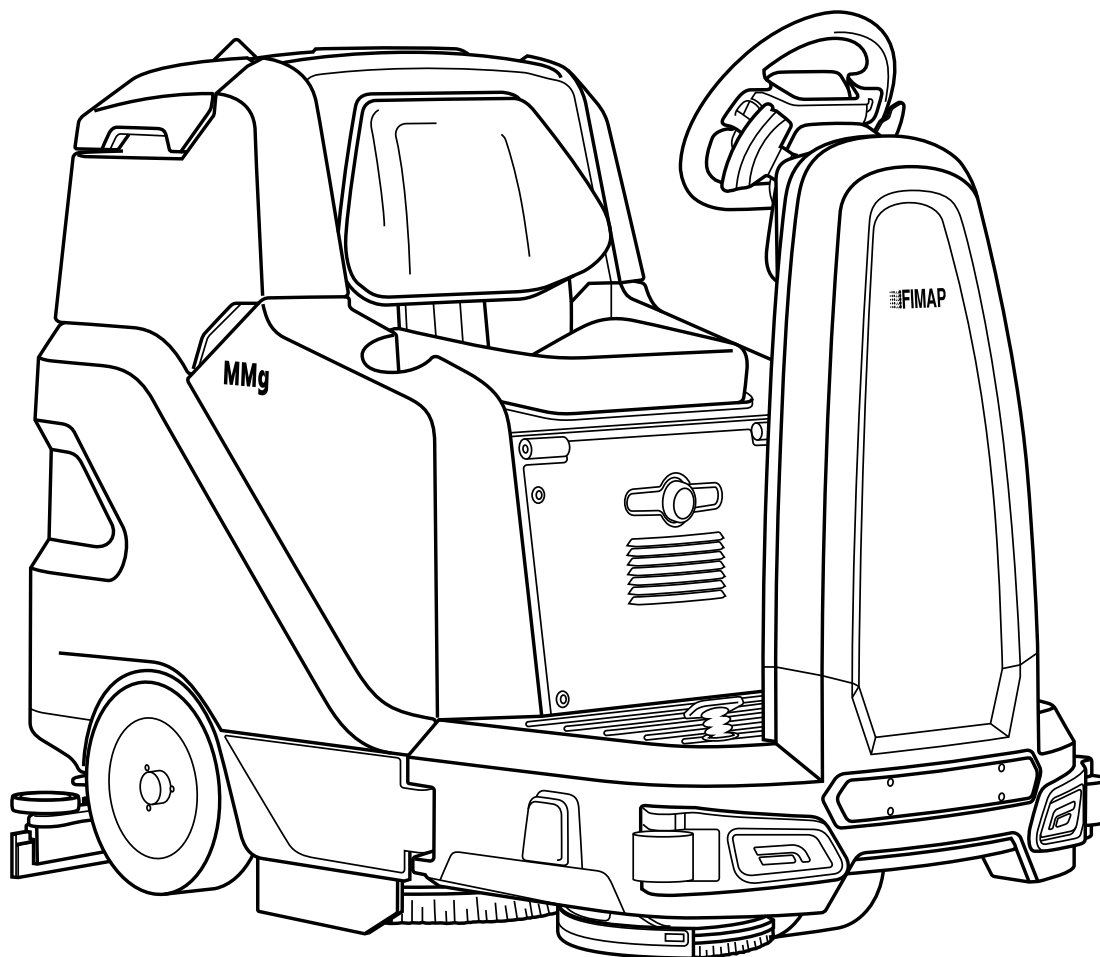


MMg 2016
base



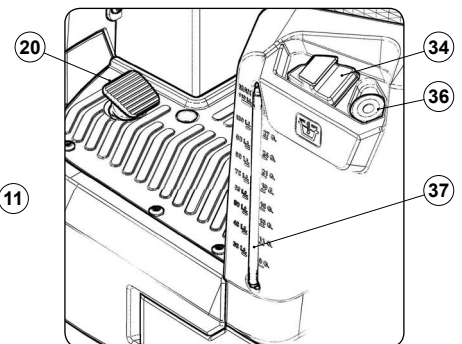
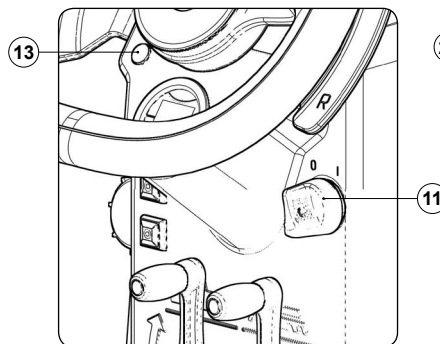
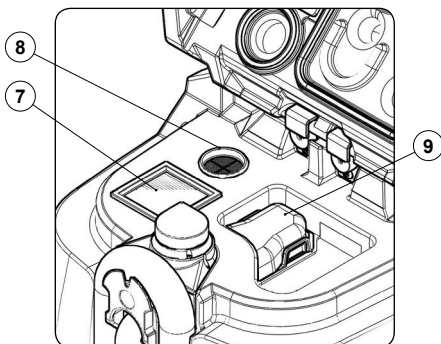
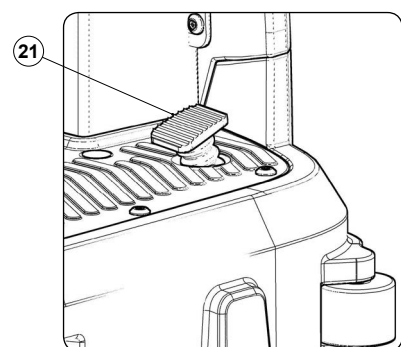
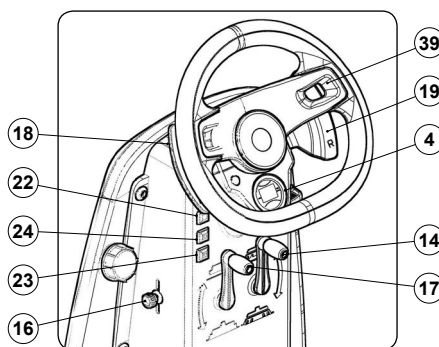
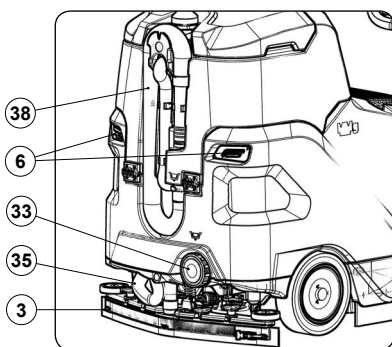
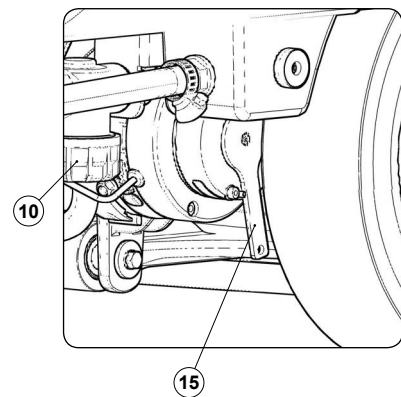
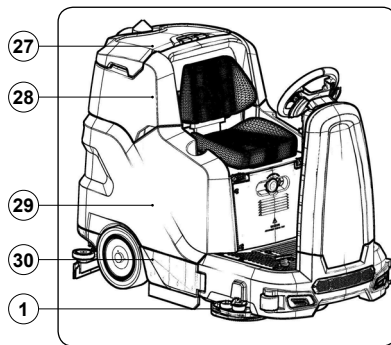
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

 **FIMAP**[®]



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10063841 - Ver. AB - 03-2017



GLÓWNE ELEMENTY MASZyny

Główne elementy maszyny to:


- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Boczna podstawa myjąca (opcjonalna). 2. Podstawa myjąca. 3. Korpus wycieraczki. 4. Wyświetlacz licznika – poziomu naładowania akumulatorów. 5. Przednie reflektory (opcjonalne). 6. Tyłne reflektory (opcjonalne). 7. Filtr powietrza na wejściu silnika ssącego. 8. Filtr przewodu silnika ssącego. 9. Filtr zbiornika rekuperacyjnego. 10. Filtr roztworu środka czyszczącego. 11. Wyłącznik główny kluczykowy. 12. Migacz (opcja). 13. Kontrolka led dodatkowego nacisku podstawy. 14. Dźwignia sterująca podstawą. 15. Dźwignia sterująca hamulcem elektrycznym. 16. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego. 17. Dźwignia sterująca wycieraczką. 18. Dźwignia wyboru dodatkowego nacisku podstawy. 19. Dźwignia wyboru biegu wstecznego. 20. Pedał hamulca głównego. 21. Pedał jazdy. 22. Przycisk sygnału dźwiękowego. 23. Przycisk sterujący recyklingiem (opcjonalny). 24. Przycisk sterujący boczną szczotką (opcjonalny). 25. Przycisk awaryjny. | <ol style="list-style-type: none"> 26. Fotel operatora 27. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego. 28. Zbiornik rekuperacyjny. 29. Zbiornik roztworu. 30. Boczna prawa kłapa. 31. Boczna lewa kłapa. 32. Wspornik wycieraczki. 33. Korek lejka spustowego zbiornika roztworu. 34. Korek zbiornika roztworu. 35. Przewód ssania układu wycieraczki. 36. Przewód szybkiego wlewu do zbiornika roztworu. 37. Wskaźnik zbiornika roztworu. 38. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego. 39. Kierownica. |
|---|---|


GLÓWNE ELEMENTY MASZYNY	3		
SPIS TREŚCI	4		
1. OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	5		
1. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	5		
2. UŻYTKOWANIE MASZYNY.....	6		
3. PRZECHOWYWANIE MASZYNY.....	8		
4. KONSERWACJA.....	8		
5. TRANSPORT	9		
2. SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	11		
3. CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI.....	11		
4. ODBIORCY	11		
5. PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	11		
6. ODBIÓR MASZYNY.....	11		
7. WSTĘP.....	11		
8. DANE IDENTYFIKACYJNE.....	11		
9. DANE TECHNICZNE	11		
10. PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY.....	11		
11. BEZPIECZEŃSTWO	11		
12. TABLICZKA ZNAMIONOWA	11		
13. DANE TECHNICZNE	12		
14. SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNE.....	13		
15. SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ.....	13		
16. PRZYGOTOWANIE MASZYNY.....	14		
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZYNY.....	14		
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZYNY.....	14		
3. TRANSPORTOWANIE MASZYNY.....	14		
4. ZABEZPIECZANIE MASZYNY.....	15		
5. STOSOWANY TYP AKUMULATORA.....	15		
6. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW.....	15		
7. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY.....	15		
8. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ URZĄDZENIA.....	15		
9. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	15		
10. MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI.....	16		
11. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	16		
12. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	16		
17. PRZYGOTOWANIE DO PRACY.....	16		
18. PRACA.....	16		
1. MYCIE Z SUSZENIEM.....	16		
2. MYCIE BEZ SUSZENIA	17		
3. SUSZENIE	17		
4. REGULACJA STĘŻENIA ROZTWORU	17		
5. BIEG WSTECZNY.....	18		
6. DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI.....	18		
7. SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	18		
8. REFLEKTORY ROBOCZE (OPCJONALNE).....	18		
9. PRZYCISK AWARYJNY.....	18		
10. LICZNIK.....	18		
11. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW.....	18		
12. SZCZOTKA BOCZNA 1SL (WERSJA MYJĄCA)	18		
13. SZCZOTKA BOCZNA 2SL (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	19		
14. RECYKLING ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (WERSJA FLR).....	19		
15. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	19		
19. ZAKOŃCZENIE PRACY.....	19		
20. ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE.....	19		
1. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	20		
2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	20		
3. CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI.....	20		
4. CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA).....	20		
5. CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	20		
6. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA) ...	21		
7. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	21		
8. CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	21		
9. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	21		
10. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	21		
11. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	22		
12. CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	22		
13. CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO.....	22		
21. CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	23		
1. MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	23		
2. MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA).....	23		
3. MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	23		
4. MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA).....	23		
5. WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	23		
6. WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA).....	24		
7. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)....	24		
8. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA) ...	24		
9. WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA).....	24		
10. WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	24		
22. UTYLIZACJA	24		
23. CZYNNOŚCI REGULACJI.....	25		
1. REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI.....	25		
24. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	25		
25. NAPRAWA USTEREK.....	26		


1. OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia.

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

 **ZAGROŻENIE:** Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.

 **UWAGA:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

1. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

 **ZAGROŻENIE:**

- W celu uniknięcia zagrożenia, uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub osobę wykwalifikowaną.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Źródła iskier, ognia oraz materiały łatwopalne powinny być trzymane z dala od akumulatorów. Podczas normalnego użytkowania, ulatniają się gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarza się wodór - bardzo wybuchowy gaz. Podczas całego cyklu ładowania akumulatorów trzymać zespół zbiornika rekuperacyjnego w pozycji konserwacji, a samą procedurę ładowania przeprowadzać wyłącznie w miejscach dobrze wentylowanych oraz z daleka od otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z akumulatorami nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy w gniazdku ładowarki pokładowej nie ma śladów wody ani wilgoci.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z siecią zasilającą nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym sprzedawcy ładowarki.
- Podczas używania ładowarki nie wyjmować przewodu zasilania ładowarki prądem stałym z gniazda w maszynie. Takie zachowanie zapobiega powstawaniu łuków elektrycznych. Aby odłączyć ładowarkę podczas ładowania, najpierw trzeba wyjąć przewód zasilania prądem przemiennym.

 **OSTRZEŻENIE:**

- Nie używać ładowarek, które nie są kompatybilne ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów i stanowić potencjalne źródło pożaru.
- Akumulatory emitują wodór. Ten gaz może powodować wybuchy lub pożary. Należy trzymać się z dala od ewentualnego ognia i iskier. Podczas ładowania akumulatorów trzymać pokrywy otwarte.

- Przed użyciem ładowarki upewnić się, że częstotliwość i napięcie wskazane na tabliczce znamionowej maszyny są zgodne z napięciem w sieci.
- Przewód ładowarki powinien znajdować się z dala od gorących powierzchni.
- Nie palić w pobliżu maszyny podczas ładowania akumulatorów.
- Przeczytać uważnie instrukcję użytkowania ładowarki przed rozpoczęciem ładowania.

2. UŻYTKOWANIE MASZYNY



ZAGROŻENIE:

- W razie zagrożenia natychmiast nacisnąć przycisk awaryjny na panelu instalacji elektrycznej, w pobliżu fotela operatora.
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.
- W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.



OSTRZEŻENIE:

- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podana na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochyłych powierzchniach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (i wyjąć następnie klucz), odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny, w przypadku niezapoznania się z treścią poniższej instrukcji użytkowania.
- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów lub cieczy bądź pyłów węglowych.
- Nie używać maszyny w zbyt ciemnych pomieszczeniach, w których elementy sterujące nie są widoczne lub w których używanie maszyny w bezpieczny sposób nie jest możliwe, o ile nie zostaną włączone światła robocze lub przednie reflektory.
- Nie używać maszyny w miejscach, gdzie istnieje zagrożenie upadku przedmiotów, chyba że maszyna jest wyposażona w zadaszenie ochronne (opcjonalne).



OSTROŻNIE:

- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.

- Maszyna musi być zasilana wyłącznie napięciem o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich w żadnym przypadku, a jeśli są uszkodzone, natychmiast je wymienić.
- Maszyna powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie w zamkniętym lub zadaszonym pomieszczeniu.
- Maszyna nie może być użytkowana ani przechowywana na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażona na bezpośrednie działanie deszczu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Używać maszyny tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie zbierać łatwopalnych lub dymiących odpadów, takich jak papierosy, zapałki i rozżarzony popiół.
- Zmniejszyć prędkość na pochyłościach i niebezpiecznych zakrętach.
- Zmniejszyć prędkość przed wykonaniem skrętu.
- Podczas pracy maszyny nie wystawiać żadnej części ciała poza stanowisko operatora.
- Zachować ostrożność podczas cofania.
- Nie przewozić pasażerów.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.



UWAGA:

- Jeśli maszyna jest użytkowana w obecności innych osób niż operator, konieczne jest włączenie reflektora obrotowego.
- Podczas użytkowania maszyny, należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód w mieniu.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Temperatura użytkowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C.
- Przy stosowaniu detergentów do czyszczenia podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na naklejkach umieszczonych na pojemnikach.
- Przed wykonaniem czynności przy detergentach do czyszczenia podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać w miarę możliwości gaśnicy proszkowej a nie wodnej.
- Uważać, aby do otworów maszyny nie wpadały żadne przedmioty. Jeśli otwory są niedrożne, nie używać maszyny.
- Dbać, aby otwory maszyny były pozbawione pyłu, nitki, włosów lub innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Maszyna nie jest przystosowana do użytkowania na drogach publicznych.
- Używać wyłącznie szczotek i tarcz napędowo-czyszczących dostarczonych razem z maszyną lub wymienionych w instrukcji obsługi i konserwacji. Użycie innych szczotek lub filców może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy hamulce i kierownica działają prawidłowo.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić fotel i kierownicę, jak również pas bezpieczeństwa, jeżeli jest.

3. PRZECHOWYWANIE MASZyny



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadaszone: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Nie parkować maszyny w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, wyłączyć maszynę, wyjąć kluczyk z tablicy sterowania i odpiąć łącznik akumulatora od łącznika instalacji elektrycznej.
- Maszynę pozostawioną bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem



UWAGA:

- Temperatura składowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

4. KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarcia, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie pracować pod uniesioną maszyną bez uprzedniego zastosowania odpowiednich stałych wsporników zabezpieczających.



OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.



OSTROŻNIE:

- Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego, wyjąć klucz z pulpitu sterowniczego oraz odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu. Nie zakładać szerokiej odzieży ani biżuterii oraz związać długie włosy.
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.



UWAGA:

- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W przypadku przemieszczenia maszyny za pomocą popychania, ze względów serwisowych

- (brak akumulatorów; akumulatory rozładowane; itd.), nigdy nie przekraczać prędkości 4 km/h.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu maszyny, należy się upewnić, że nie wynikają one z nieprawidłowej konserwacji. W przeciwnym razie należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Jeśli w maszynie są zainstalowane akumulatory ołowiowe (WET), nie nachylać maszyny o więcej niż 30° względem płaszczyzny poziomem, aby nie spowodować wycieku wysoce korozyjnego płynu z akumulatorów.
- Unikać ewentualnego kontaktu z kwasem akumulatora.
- Metalowe przedmioty przechowywać z dala od akumulatorów.
- Do wyjmowania akumulatora używać narzędzi, które nie przewodzą prądu.
- Podczas podnoszenia akumulatorów używać wyciągów lub odpowiedniego przyrządu.
- Instalowanie akumulatora należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze przestrzegać w danym miejscu środków bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatora.
- Jeśli konieczne jest nachylenie maszyny, aby wykonać czynności konserwacyjne, wyjąć akumulatory.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Nie pchać ani nie holować maszyny podczas nieobecności operatora na stanowisku, który mógłby sterować maszyną.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Używać części zamiennych dostarczanych przez FIMAP lub przez serwisy FIMAP.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

5. TRANSPORT

OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić obydwie zbiorniki.
- Przed umieszczeniem maszyny na pojeździe do transportu, zarówno wycieraczkę jak i szczotki ustawić w pozycji roboczej.
- Używać rampy, pojazdu lub przyczepy o ładowności dostosowanej do ciężaru maszyny i operatora.
- Aby umieścić maszynę nad pojazdem do transportu użyć wyciągarki. Nie wjeżdżać maszyną na pojazd lub przyczepę, ani z nich nie zjeżdżać.
- Rampa używana do umieszczania maszyny na pojeździe do transportu powinna być nachylona pod takim kątem, aby nie uszkodzić maszyny.
- Po załadowaniu maszyny na środek transportu sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest prawidłowo włączony.

**UWAGA:**

- Temperatura składowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0°C i +40°C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

2. SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



Symbol otwartej książki:
Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



Symbol miejsca zadaszonego:
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.



Symbol informacyjny:
Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.



Symbol ostrzeżenia:
Uważnie przeczytać fragmenty poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.



Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.



Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:
Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.



Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:
Informuje o konieczności przewożenia opakowanego produktu odpowiednimi wózkami spełniającymi wymogi przepisów.



Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:
Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.



Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.



Symbol zakazu wchodzenia:
Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.



Symbol recyklingu:
Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.



Symbol utylizacji:
Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

3. CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

4. ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

5. PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWNIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkownika i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

6. ODBIÓR MASZYNY

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

7. WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

8. DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczone na tabliczce znamionowej.

9. DANE TECHNICZNE

MMg base to maszyna do czyszczenia podłóg, która - dzięki wykorzystaniu mechanicznego działania dwóch lub trzech szczotek oraz chemicznego działania roztworu wody i detergentu - może czyścić szeroką gamę podłóg i usuwać różnego rodzaju zabrudzenia, zbierając po drodze usunięty brud i roztwór środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłogę. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

10. PRZEWDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycia i suszenia) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

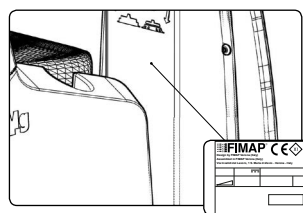
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku z atmosferą wybuchową w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

11. BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakikolwiek program zapobiegania wypadkom.

12. TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności - jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.



13. DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	SI [KMS]	MMg	MMg 1SL	MMg Cylindrical	MMg Orbital
Moc znamionowa maszyny	W	2025	2125	2090	2090
Wydajność, do	m ² /h	4530	4530	3870	4260
Szerokość robocza	mm	755		641	710
Szerokość robocza ze szczotką boczną	mm	-	850	940	-
Szerokość wycieraczki	mm	880			
Szczotki podstawy środkowej (numer -Ø włosie zewnętrzne)	Nr - mm	2 - Ø400		-	-
Szczotki podstawy środkowej (numer -Ø włosie zewnętrzne-długość)	Nr - mm	-	-	2 - (Ø180x616)	-
Wymiary płyty ścierniej (długość-szerokość)	Nr - mm	-	-	-	1 - (355 - 710)
Liczba obrotów pojedynczej szczotki podstawy środkowej	obr/min	140		550	-
Liczba drgań podstawy środkowej	obr/min	-	-	-	2000
Silnik podstawy środkowej (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 500		24 - 450	24 - 680
Przesunięcie boczne zespołu podstawy bocznej	mm	-	95	-	-
Szczotki podstawy bocznej (numer -Ø włosie zewnętrzne)	Nr - mm	-	1 - Ø260 ⁽⁴⁾	2 - Ø330 ⁽⁵⁾	-
Liczba obrotów szczotki podstawy bocznej	obr/min	-	150	65	-
Silnik zespołu podstawy bocznej (napięcie - moc znamionowa)	V - W	-	24 - 100	24 - 90	-
Maksymalny ciężar spoczywający na podstawie środkowej	kg	110		60	70
Maksymalny ciężar spoczywający na podstawie bocznej	kg	-	10	5	-
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 600			
Koło napędowe (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	Ø300 - 85			
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem transportowym (ciężar ⁽³⁾)	%	10			
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem transportowym (ciężar ⁽²⁾ + operator)	%	18			
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem roboczym (ciężar ⁽³⁾)	%	7			
Maksymalna temperatura otoczenia dla pracy maszyny	°C	40			
Minimalna temperatura dla używania funkcji mycia maszyny	°C	0			
Koło przednie (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	Ø225 - 60			
Maksymalna prędkość ruchu (w trybie transportu)	km/h	8			
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 422			
Podciśnienie zespołu zasysania	mbar	118			
Maksymalna pojemność zbiornika roztworu	l	110			
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	110			
Promień skrętu	mm	2080			
Wymiary maszyny (długość - wysokość - szerokość)	mm	1600 - 880 - 1242			
Szerokość wnęki na akumulatory (szerokość - długość - wysokość użytkowa)	mm	525 - 385 - 300			
Zalecany akumulator	V - AhC5	6 - 200			
Ciężar maszyny ⁽¹⁾	kg	267	277	275	253
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽²⁾	kg	391	401	399	377
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽³⁾	kg	591	601	608	567
Maksymalny ciężar akumulatora (zalecany)	kg	31	31	31	31
Poziom hałasu (ISO 11201) - LpA	dB (A)	63	63	63	63
Niepewność KpA	dB (A)	1.5	1.5	1.5	1.5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Poziom wibracji obudowy (ISO 2631)	m/s ²	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5
Niepewność pomiarowa drgań		1.5%	1.5%	1.5%	1.5%

Uwagi:

(1) Ciężar maszyny: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, bez zamontowanych akumulatorów, z oboma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora.

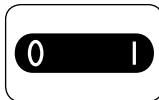
(2) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z zamontowanymi akumulatorami, z oboma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora.

(3) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z zamontowanymi akumulatorami, z napełnionym zbiornikiem roztworu, z napełnionym zbiornikiem detergentu (obowiązuje dla wersji FSS), z opróżnionym zbiornikiem rekuperacyjnym oraz z ciężarem operatora znajdującego się na maszynie (ciężar teoretyczny 70 kg).

(4) Szczotka boczna należąca do podstawy myjącej.

(5) Szczotka boczna należąca do podstawy zamiatającej.

14. SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol wyłącznika głównego:
Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje wyłącznik główny.



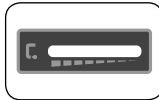
Naklejka przycisku sterującego przesuwem podstawy bocznej (wersje 1SL):
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący przesuwem podstawy bocznej.



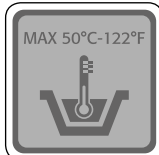
Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej:
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.



Naklejka przycisku recyklingu roztworu środka czyszczącego (wersje FLR):
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący recyklingiem roztworu środka czyszczącego.



Naklejka elementu sterującego zaworem roztworu środka czyszczącego:
Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem roztworu środka czyszczącego.



Symbol maksymalnej temperatury napełnienia zbiornika roztworu:
Umieszczony na maszynie, w bocznej części po lewej stronie zbiornika roztworu, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.



Symbol lokalizacji korpusu filtra:
Umieszczony w bocznej części po lewej stronie maszyny, wskazuje położenie filtra w zbiorniku roztworu.



Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączenia dodatkowego nacisku:
Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączenia dodatkowego nacisku środkowej podstawy.



Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączenia biegu wstecznego:
Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączenia biegu wstecznego.



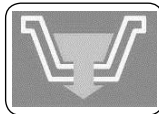
Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji:
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.



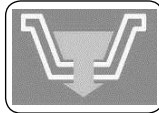
Naklejka zakazu wchodzenia:
Umieszczona na maszynie, wskazuje powierzchnie, na które nie można wchodzić, gdyż w przeciwnym razie istnieje groźba obrażeń ciała lub szkód w maszynie.



Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:
Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



Symbol korka spustowego zbiornika roztworu:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje korek spustowy zbiornika roztworu.



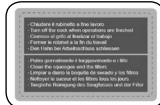
Naklejka z ostrzeżeniami (wersja bez wbudowanej CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy. Dodatkowo informuje o procedurach, które należy stosować w celu właściwego dbania o maszynę.



Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika roztworu:
Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika roztworu po każdym użyciu.



Naklejka z ostrzeżeniami (wersja z wbudowaną CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy. Dodatkowo podaje w **skrócie** procedury, które należy stosować w celu prawidłowego ładowania akumulatorów.



Naklejka z ostrzeżeniami (wersja z wbudowaną CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o procedurach, których należy przestrzegać w celu właściwego dbania o maszynę.



Naklejka filtra silników ssących:
Umieszczona wewnątrz pokrywy układu zasysania w celu identyfikacji filtra powietrza na wejściu silników ssących. Dodatkowo, przypomina o konieczności czyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.



Symbol korpusu podstawy podczas pracy:
Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej podstawą, aby ustawić szczotki w pozycji roboczej.



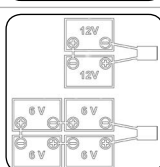
Symbol korpusu podstawy w pozycji spoczynkowej:
Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej podstawą, aby ustawić szczotki w pozycji spoczynkowej.



Symbol korpusu wycieraczki podczas pracy:
Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji roboczej.

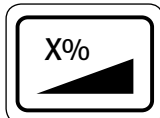


Symbol korpusu wycieraczki w pozycji spoczynkowej:
Umieszczony na wale kierownicy, wskazuje kierunek obrotu dźwigni sterującej wycieraczką, aby ustawić wycieraczkę w pozycji spoczynkowej.



Symbol podłączenia akumulatorów:
Umieszczony pod zbiornikiem rekuperacyjnym, wskazuje sposób podłączenia akumulatorów 6V lub 12V, w celu uzyskania napięcia całkowitego wynoszącego 24V.

15. SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ



Symbol maksymalnego nachylenia:
Umieszczony na tabliczce znamionowej maszyny, wskazuje maksymalne nachylenie, które można w pełni bezpiecznie pokonać podczas pracy maszyny.

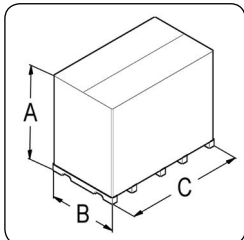
16. PRZYGOTOWANIE MASZyny

1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 300 kg.

UWAGA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

ZAGROŻENIE: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.



A	1420mm
B	1024mm
C	1760 mm

2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

UWAGA: punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTRZEŻENIE: urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

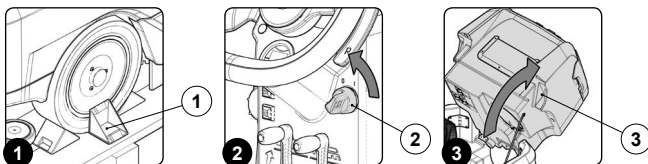
3. Wyjąć z maszyny pudełka ze szcotkami tarczowymi i korpus wycieraczki.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

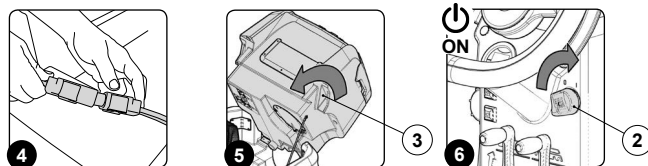
4. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.

UWAGA: nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

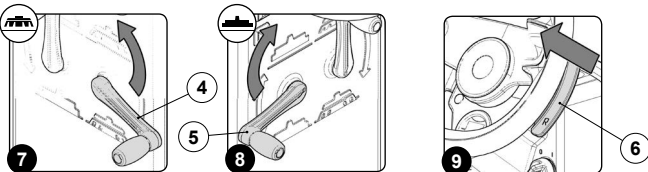
5. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (Rys.1). Wyjąć kliny.
6. Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym jest ustawiony w pozycji "0", w przeciwnym przypadku obrócić klucz (2) o jedną czwartą obrotu w lewo (Rys.2). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
7. Chwycić za uchwyt (3) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.3).



8. Podłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys.4).
9. Chwycić za uchwyt (3) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.5).
10. Usiąść na miejscu sterowniczym.
11. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.6).



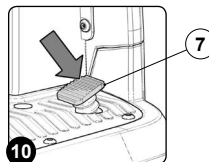
12. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.7). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad paletę.
13. Obrócić dźwignię sterującą wycieraczką (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.8). W ten sposób korpus wycieraczki uniesie się nad paletę.
14. Za pomocą dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego (6) (Rys.9), załączyć bieg wsteczny.



15. Po naciśnięciu pedalu jazdy (7) (Rys.10) maszyna zaczyna się poruszać.
16. Sprowadzić maszynę z rampy.

UWAGA: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

17. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.2). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
18. Zejść z maszyny.
19. Chwycić za uchwyt (2) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.3).
20. Odłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys.4).
21. Chwycić za uchwyt (4) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.5).

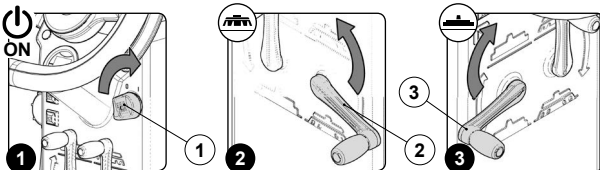


3. TRANSPORTOWANIE MASZyny

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

ZAGROŻENIE: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU" i "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo o jedną czwartą obrotu Rys.1.
4. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.2). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad podłoże.
5. Obrócić dźwignię sterującą wycieraczką (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.3). W ten sposób korpus wycieraczki uniesie się nad podłoże.

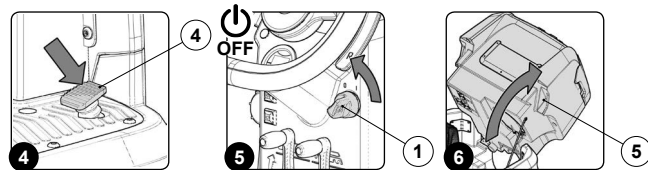


6. Po naciśnięciu pedalu jazdy (4) (Rys.4) maszyna zaczyna się poruszać.
7. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

OSTROŻNIE: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

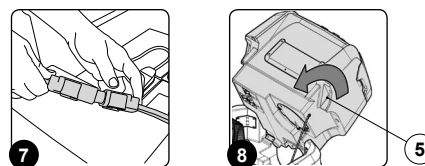
UWAGA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

8. Po ustawieniu maszyny na środku transportu, umieścić wyłącznik główny w pozycji "0", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.5). Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
9. Zejść z maszyny.
10. Chwycić za uchwyt (5) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.6).



11. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys.7).
12. Chwycić za uchwyt (5) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.8).

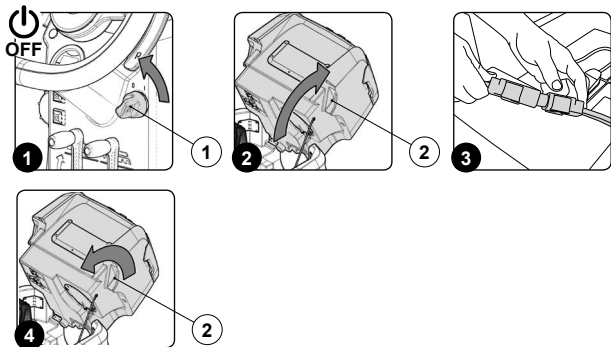
OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesuwać lub wywrócić.



4. ZABEZPIECZANIE MASZYNY

Poniżej wymieniono czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, aby umożliwić bezpieczne wykonanie określonych operacji to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU").
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
3. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.1). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
4. Zejść z maszyny.
5. Chwycić za uchwyt (2) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.2).
6. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys.3).
7. Chwycić za uchwyt (2) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.4).



5. STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Do zasilania maszyny należy używać dwóch akumulatorów hermetycznych do napędu z rekombinacją gazu lub w technologii żelowej. Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny, zaleca się stosowanie czterech baterii 6V MFP 210Ah_{C5}.

6. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora.

Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnęki za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

UWAGA: zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

7. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY

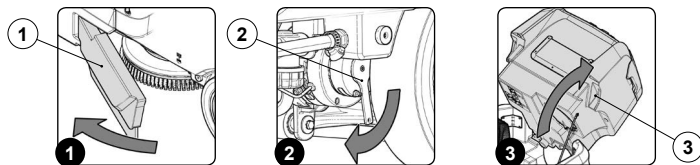
Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęcie pod zbiornikiem rekuperacyjnym i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednio dobranych zarówno pod względem ciężaru jak i systemu zaczepu.

ZAGROŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z akumulatorami, należy zastosować się do przepisów BHP obowiązujących w kraju, w którym są stosowane, lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

OSTROŻNIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYNY").
2. Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys.1).
3. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, obrócić dźwignię (2) umieszczoną w tylnej lewej części urządzenia Rys.2 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zamknąć boczną lewą obudowę (1).
4. Chwycić za uchwyt (3) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.3).



UWAGA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazań producenta lub sprzedawcy.

OSTROŻNIE: Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

UWAGA: Przed włożeniem akumulatora, wyczyścić wnękę na akumulatory. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

UWAGA: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednio do wykonywanej pracy. Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.

UWAGA: Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów

OSTROŻNIE: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

UWAGA: Przed umieszczeniem akumulatorów w maszynie pamiętać o nasmarowaniu zacisków odrobiną smaru, aby zabezpieczyć je przed zewnętrzną korozją.

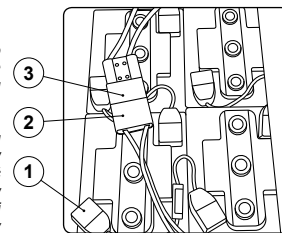
5. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny "+" i "-" przeciwnie do siebie.

8. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ URZĄDZENIA

Akumulatory powinny być podłączone w taki sposób, aby uzyskać całkowite napięcie wynoszące 24V.

UWAGA: Zaleca się, aby czynności podłączania do instalacji elektrycznej zostały zlecone wyspecjalizowanemu personelowi, przeszkolonemu przez centrum obsługi technicznej.

OSTROŻNIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.



Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. Połączyć szeregowo bieguny "+" i "-" akumulatorów, używając przewodu (1) dołączonego do wyposażenia.
2. Podłączyć przewód do podłączenia akumulatorów (2) do zacisków biegunów "+" i "-", tak by uzyskać na zaciskach napięcie 24V.
3. Podłączyć do przyłącza instalacji elektrycznej (3) złącze akumulatorów (2).

9. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy.

UWAGA: Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

UWAGA: Nigdy nie zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYNY").

UWAGA: Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby je uszkodzić lub zostać przez nie uszkodzone.

UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

3. Chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.1).

Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

- A. Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) od złącza akumulatorów (3) (Rys.2).

UWAGA: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- B. Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

UWAGA: Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

UWAGA: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

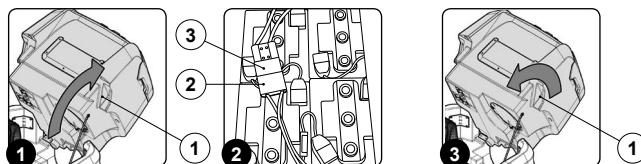
UWAGA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

OSTROŻNIE: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- C. Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.

- D. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) od złącza akumulatorów (3) (Rys.2).

- E. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.3).



Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

UWAGA: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

UWAGA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

I. Usunąć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys.4).

OSTROŻNIE: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem wtyczki przewodu zasilania ładowarki do gniazda (5) należy sprawdzić, czy na powierzchni nie znajdują się skropliny lub innego rodzaju płyny (Rys.5).

UWAGA: Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

II. Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda ładowarki.

III. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.

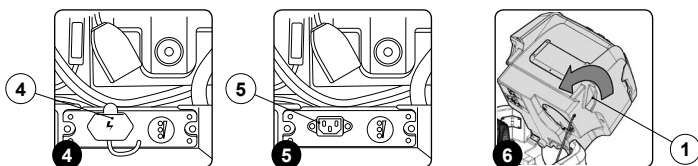
OSTROŻNIE: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

IV. Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.

V. Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda ładowarki.

VI. Założyć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys.4).

VII. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys.6).



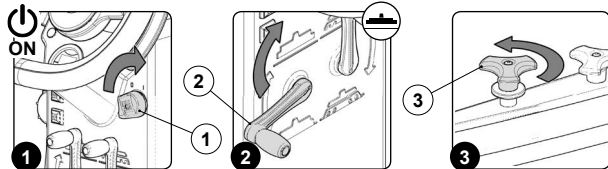
10. MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

- Usiąść na miejscu sterowniczym.
- Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicy sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.1).
- Obrócić dźwignię sterującą wycieraczki (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.2). W ten sposób korpus wycieraczki uniesie się nad podłogę.
- Gdy korpus wycieraczki dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

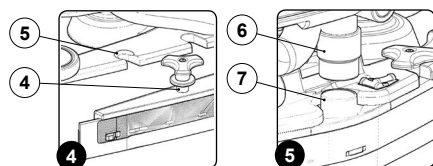
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Odkręcić pokrętkę (3) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.3).



- Najpierw wsunąć lewy trzpień (4) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (5) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (Rys.4) tak, aby tuleja przylegała do ścian szczeliny znajdujących się we wsporniku wycieraczki.
- Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.
- Włożyć rurę ssącą (6) do uchwytu (7) znajdującego się w korpusie wycieraczki (Rys.5).

UWAGA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf "REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI".



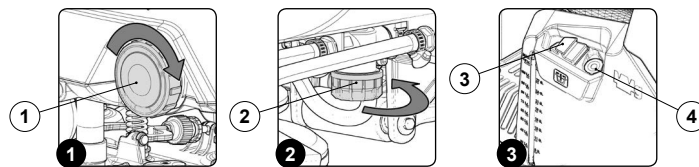
11. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

- Przełączyć maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").
- Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (1) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys.1).
- Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (2), umieszczony w tylnej lewej części maszyny, jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (Rys.2).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (3) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (Rys.3).
 - Podczas używania przewodu wlewowego (4) (Rys.3), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (3), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
- Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50°C i nie niższej niż 10°C. Możliwe jest sprawdzenie ilości jaka jest obecna w zbiorniku przy pomocy wskaźnika poziomu, który jest umieszczony w lewej przedniej części siedzenia.



12. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do niego płynnego detergentu, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

UWAGA: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

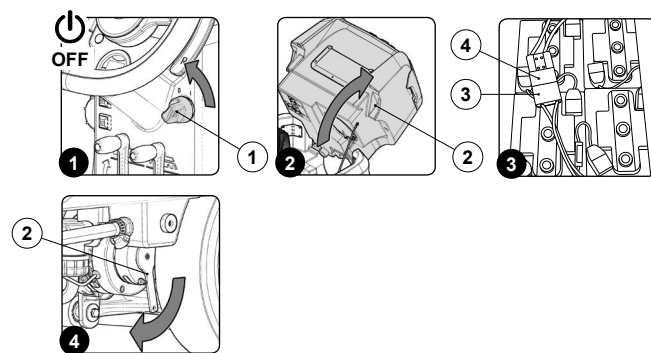
UWAGA: Zawsze używać mało pianięcego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

UWAGA: Korek wlewowy może służyć jako dozownik detergentu wlewanego do zbiornika roztworu. Są na nim zaznaczone wycięcia określające wartość procentową stężenia detergentu, od minimalnej 0,1% do maksymalnej 0,5%.

17. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
- Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf "NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU" i "ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO").
- Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwi wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf "WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI").
- Sprawdzić, czy stan szczotek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację.
- Sprawdzić, czy wyłącznik główny (1) znajdujący się na pulpicy sterowniczym jest ustawiony w pozycji "0" (Rys.1), w przeciwnym przypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
- Chwycić za uchwyt (2) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys.2).
- Podłączyć złącze akumulatorów (3) do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (4) (Rys.3).
- Chwycić za uchwyt (2) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.
- Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony. W przeciwnym przypadku obrócić dźwignię (5) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Motoreduktor napędowy znajduje się w tylnej lewej części maszyny Rys.4

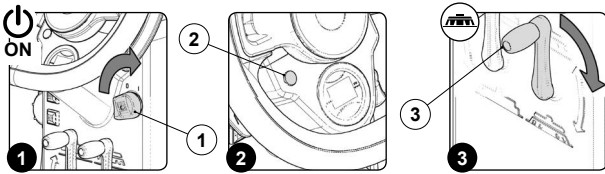


18. PRACA

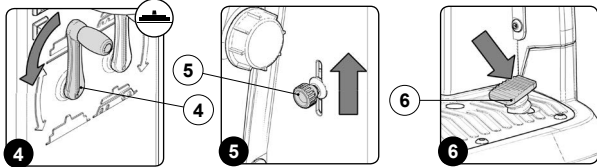
1. MYCIE Z SUSZENIEM

Aby wykonać pracę "MYCIE Z SUSZENIEM", wykonać następujące czynności:

- Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale "PRZYGOTOWANIE DO PRACY".
 - Usiąść na miejscu sterowniczym.
 - Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicy sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.1).
- UWAGA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicy sterowniczym (Rys.2) pozostanie zapalona.
- UWAGA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicy sterowniczym (Rys.2) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy zezwalający na rozpoczęcie pracy.
- Opuścić korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (3) umieszczoną w tylnej lewej części wału kierownicy (Rys.3).



5. Opuścić korpus wycieraczki, obracając dźwignię sterującą wycieraczką (4) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (Rys.4).
6. Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty. W przeciwnym przypadku, zadziałać na dźwignię (5) umieszczoną w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys.5).
7. Po naciśnięciu pedału jazdy (6) (Rys.6) maszyna zaczyna się poruszać.



- UWAGA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy i korpus wycieraczki zaczną schodzić do pozycji roboczej.
- UWAGA:** Dopiero gdy korpus podstawy i korpus wycieraczki znajdują się w pozycji roboczej, odpowiednie silniki zaczną działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

8. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie "REGULACJA ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO".

Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

- UWAGA:** Jeśli podczas operacji mycia z suszeniem zostanie zwolniony pedał jazdy, silnik szczotki i elektrozawór przestaną działać, natomiast silnik ssący nadal będzie działał przez kilka sekund, zapewniając zasysanie całego płynu znajdującego się w przewodzie ssącym.
- UWAGA:** Dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy za każdym razem, gdy napełniany jest zbiornik roztworu.

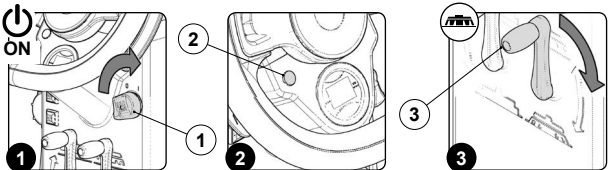
2. MYCIE BEZ SUSZENIA

Aby wykonać pracę "MYCIE BEZ SUSZENIA", wykonać następujące czynności:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale "PRZYGOTOWANIE DO PRACY".
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.1).

- UWAGA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (Rys.2) pozostanie zapalona.
- UWAGA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (Rys.2) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy zezwalający na rozpoczęcie pracy.

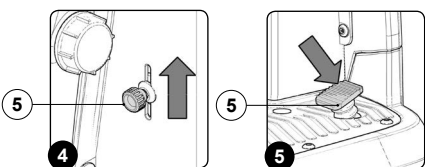
4. Opuścić korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (Rys.3).



5. Sprawdzić, czy zawór roztworu środka czyszczącego jest całkowicie otwarty. W przeciwnym przypadku, zadziałać na dźwignię (4) umieszczoną w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys.4).
6. Po naciśnięciu pedału jazdy (5) (Rys.5) maszyna zaczyna się poruszać.

- UWAGA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus podstawy zacznie schodzić do pozycji roboczej.
- UWAGA:** Dopiero gdy korpus podstawy znajdzie się w pozycji roboczej, motoreduktory szczotki zaczną działać, a elektrozawór będzie dostarczał roztwór środka czyszczącego.

7. Na odcinku pierwszych kilku metrów należy skontrolować, czy podawana ilość roztworu czyszczącego jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w paragrafie "REGULACJA ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO".



Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów. Na odcinku pierwszych kilku metrów sprawdzić, czy podawana ilość roztworu jest wystarczająca.

- UWAGA:** Jeśli podczas operacji mycia bez suszenia zostanie zwolniony pedał jazdy, silnik szczotki i elektrozawór przestaną działać.
- UWAGA:** Dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy za każdym razem, gdy napełniany jest zbiornik roztworu.

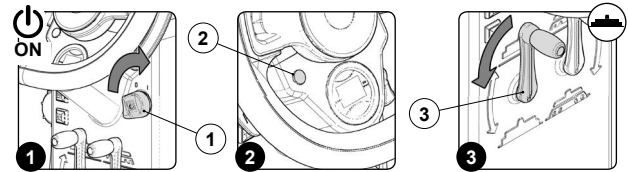
3. SUSZENIE

Aby wykonać pracę "SUSZENIE BEZ MYCIA", wykonać następujące czynności:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale "PRZYGOTOWANIE DO PRACY".
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.1).

- UWAGA:** Natychmiast po włączeniu maszyny, karta sterująca wykona diagnostykę. W trakcie jej trwania, dioda led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (Rys.2) pozostanie zapalona.
- UWAGA:** Tylko w przypadku zakończenia wynikiem pozytywnym diagnostyki wykonywanej przez kartę sterującą, kontrolka led w kolorze czerwonym (2) znajdująca się na pulpicie sterowniczym (Rys.2) gaśnie i zostaje wyemitowany komunikat dźwiękowy zezwalający na rozpoczęcie pracy.

4. Opuścić korpus wycieraczki, obracając dźwignię sterującą wycieraczką (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (Rys.3).



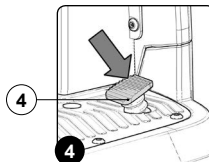
5. Po naciśnięciu pedału jazdy (4) (Rys.4) maszyna zaczyna się poruszać.

- UWAGA:** Dopiero po naciśnięciu pedału jazdy, korpus wycieraczki zacznie schodzić do pozycji roboczej.
- UWAGA:** Dopiero, gdy korpus wycieraczki znajdzie się w pozycji roboczej, silnik ssący zacznie działać.

Teraz maszyna zaczyna pracę z pełną wydajnością aż do momentu rozładowania akumulatorów.

- UWAGA:** Jeśli podczas operacji suszenia zostanie zwolniony pedał jazdy, silnik ssący nadal będzie działał przez kilka sekund, zapewniając zasysanie całego płynu znajdującego się w przewodzie ssącym.

Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

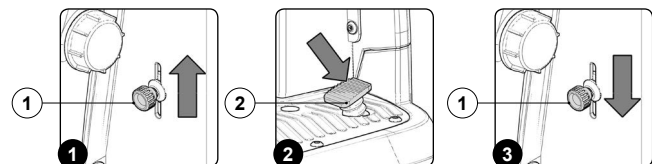


4. REGULACJA STĘŻENIA ROZTWORU

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego na szczotki, należy wykonać następujące czynności:

1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wlocie; przesunąć do góry pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys.1).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (Rys.2), motoreduktory szczotki zaczną pracować, a elektrozawór będzie rozdzieliał roztwór środka czyszczącego na szczotki.
3. Na odcinku pierwszych kilku metrów sprawdzić, czy podawana ilość roztworu wystarcza do zwilżenia podłogi, lecz nie jest tak duża, aby roztwór wypływał przez osłony przeciwbрызgowe. Ilość podawanego detergentu można regulować pokrętkiem (1) znajdującym się na wale kierownicy.

- UWAGA:** Przemieszczając pokrętko (1) (Rys.1) do góry, powoduje się zwiększenie podawanej ilości roztworu środka czyszczącego na szczotki. Przemieszczając pokrętko (1) (Rys.3) do dołu, powoduje się zmniejszenie podawanej ilości roztworu środka czyszczącego na szczotki.



5. BIEG WSTECZNY

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Przenieść dźwignię "WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BIEGU WSTECZNEGO" (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys.1).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (Rys.2), urządzenie zacznie poruszać się do tyłu.

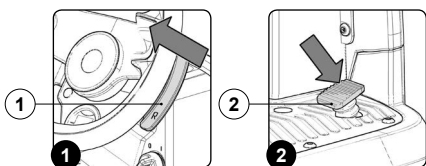
OSTROŻNIE: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

UWAGA: Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przenieść dźwignię (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys.1).

UWAGA: Natychmiast po wciśnięciu dźwigni (1), następuje aktywacja sygnalizacji dźwiękowej ostrzegającej o włączeniu biegu wstecznego.

UWAGA: Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie poruszać się do tyłu, a korpus podstawy podniesie się do pozycji spoczynkowej.

UWAGA: Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie poruszać się do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

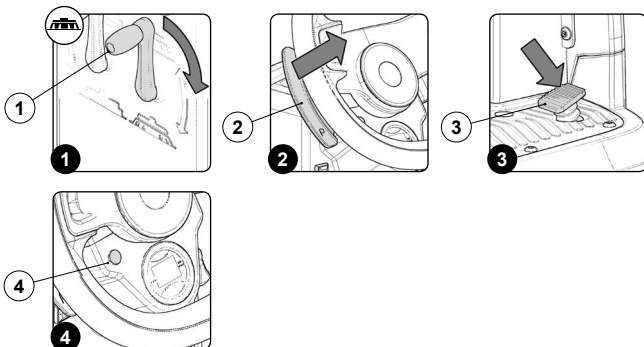


6. DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI

To urządzenie ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotki podczas pracy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

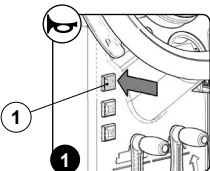
1. Sprawdzić, czy korpus podstawy styka się z podłożem. W przeciwnym przypadku zadziałała na dźwignię sterującą podstawą (1), znajdującą się w wale kierownicy (Rys.1).
2. Przenieść dźwignię "WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA DODATKOWEGO NACISKU" (2) znajdującą się pod kierownicą (Rys.2).
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (Rys.3), urządzenie zacznie działać.

UWAGA: Po przemieszczeniu dźwigni (2) (Rys.4) na kolumnie kierownicy, zapali się kontrolka w kolorze czerwonym (4), wskazująca włączenie dodatkowego nacisku.



7. SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na pulpicie sterowniczym (Rys.1).



8. REFLEKTORY ROBOCZE (OPCJONALNE)

Maszyna, na zamówienie, może być wyposażona w przednie i tylne reflektory robocze. Ustawiając wyłącznik główny w położeniu "I", a następnie obracając klucz w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys.1), powoduje się włączenie reflektorów roboczych.

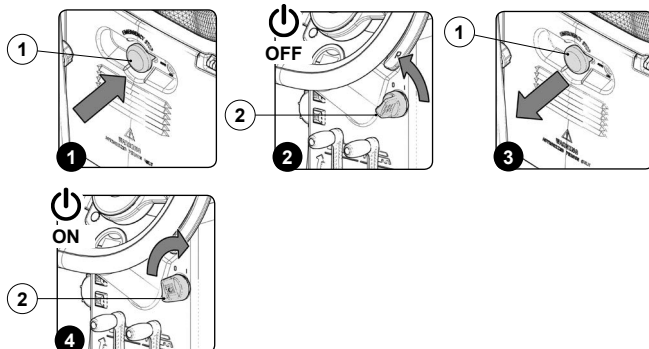


9. PRZYCIŚK AWARYJNY

W przypadku wystąpienia problemów podczas pracy, nacisnąć przycisk awaryjny (1) umieszczony na obudowie zasłaniającej instalację elektryczną (Rys.1).

OSTROŻNIE: Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

- UWAGA:** Aby wznowić pracę po zatrzymaniu i usunięciu problemu:
- Ustawić wyłącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys.2).
 - Przenieść do przodu grzybkowy wyłącznik awaryjny (1) (Rys.3).
 - Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys.4).



10. LICZNIK

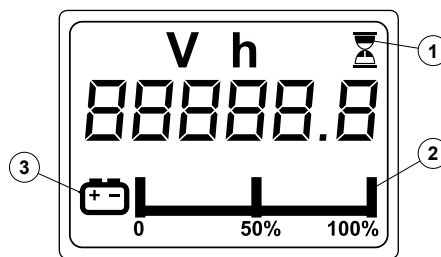
Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. Na drugim ekranie po włączeniu wyświetlacza można sprawdzić całkowity czas eksploatacji urządzenia. Wskaźnik składa się z symboli obrazujących poziom naładowania (2). Cyfry przed symbolem "." oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiąte części godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut). Migający symbol "klepsydra" (1) oznacza, że licznik mierzy czas działania urządzenia.

11. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. Na dole wyświetlacza jest symbol graficzny wskaźnika poziomu naładowania akumulatorów. Wskaźnik składa się z symboli obrazujących poziom naładowania (2). Przy minimalnym poziomie naładowania, symbol (2) zaczyna migać i po kilku sekundach gaśnie, po czym zaczyna migać symbol (3). W takiej sytuacji odstawić urządzenie do miejsca przeznaczonego na ładowanie akumulatorów.

UWAGA: Kilka sekund po tym, jak poziom naładowania akumulatora spadnie do wartości krytycznej (2), motoreduktory szczotek automatycznie wyłączają się. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.

UWAGA: Po kilku sekundach od momentu, gdy akumulatory się rozładują (2) silnik układu ssania automatycznie się wyłącza.



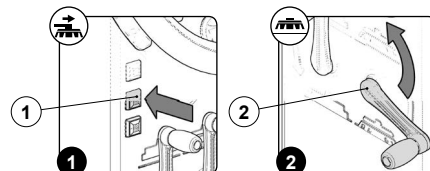
12. SZCZOTKA BOCZNA 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Jeśli podczas mycia podłogi, a więc gdy podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wystąpi konieczność użycia bocznej szczotki, nacisnąć przycisk włączania - wyłączania bocznej podstawy (1). Odpowiedni przycisk znajduje się w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys.1).

- UWAGA:** Gdy włączona jest szczotka boczna, kontrolka led w przycisku (1) świeci się.
- UWAGA:** Po naciśnięciu przycisku (1), boczna podstawa zacznie się przesuwać na zewnątrz maszyny. Z chwilą, gdy znajdzie się w pozycji roboczej, elektrozawór zacznie podawać roztwór środka czyszczącego.

UWAGA: Jeśli zamierza się ustawić boczną podstawę w pozycji spoczynkowej, nacisnąć przycisk (1).

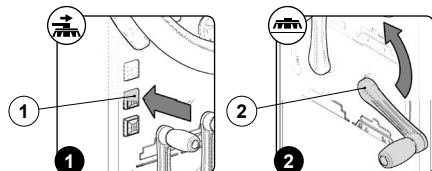
UWAGA: Jeśli przy ustawieniu podstawy bocznej w pozycji roboczej uniesie się środkową podstawę, obracając dźwignię (2) umieszczoną na wale kierownicy (Rys.2), wówczas podstawa boczna również ustawi się w pozycji spoczynkowej. Kontrolka led w przycisku (1) pozostanie jednak zapalona, wskazując, że w przypadku ustawienia środkowej podstawy w pozycji roboczej, również podstawa boczna przemieści się na prawo.



13. SZCZOTKA BOCZNA 2SL (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Jeśli podczas mycia podłogi, a więc gdy podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wystąpi konieczność użycia bocznych szczotek, naciśnięcie przycisku włączania - wyłączenia bocznych szczotek (1). Odpowiedni przycisk znajduje się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).

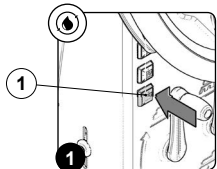
- UWAGA:** Gdy włączona jest szczotka boczna, kontrolka led w przycisku (1) świeci się.
- UWAGA:** Po naciśnięciu przycisku (1), boczne szczotki zaczynają przemieszczać się w dół. Z chwilą, gdy ustawią się w pozycji roboczej, motoreduktory zaczną działać.
- UWAGA:** Jeśli zamierza się ustawić boczne szczotki w pozycji spoczynkowej, nacisnąć przycisk (1).
- UWAGA:** Jeśli przy ustawieniu szczotek bocznych w pozycji roboczej uniesie się środkową podstawę, obracając dźwignię (2) umieszczoną na wale kierownicy (**Rys.2**), wówczas szczotki boczne również ustawią się w pozycji spoczynkowej. Kontrolka led w przycisku (1) pozostanie jednak zapalona, wskazując, że w przypadku ustawiania środkowej podstawy w pozycji roboczej, również podstawa boczna przemieści się na prawo.



14. RECYKLING ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (WERSJA FLR)

Jeśli używana maszyna jest wyposażona w FLR - system recyklingu roztworu środka czyszczącego, wówczas po włączeniu maszyny nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FLR (1) (**Rys.1**). Po zakończeniu pracy pamiętać, aby wyłączyć system FLR poprzez naciśnięcie przycisku (1).

- UWAGA:** Gdy włączony jest system FLR, kontrolka led w przycisku (1) świeci się.
- UWAGA:** Po zakończeniu dnia pracy, wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie "ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACJI OKRESOWEJ".



15. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

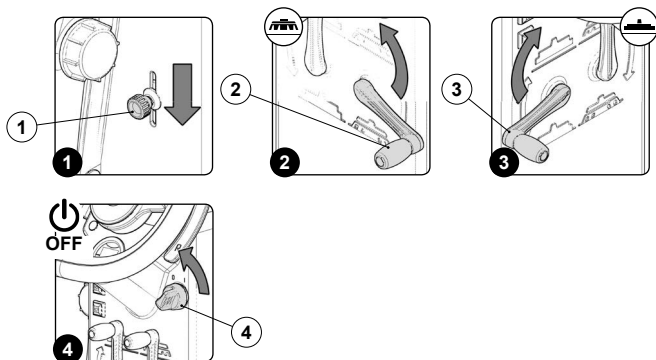
Maszyna jest wyposażona w elektromechaniczny mechanizm (pływak), umieszczony w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego. Gdy zbiornik rekuperacyjny jest pełny, pływak otwiera obwód sterujący silnika ssącego, dzięki czemu silnik przestaje działać.

- UWAGA:** Pływak elektromechaniczny otworzy obwód elektryczny tylko w przypadku, gdy urządzenie mechaniczne (pływak) będzie włączone przez co najmniej cztery sekundy.

W takim przypadku należy:

1. Wyłączyć podawanie roztworu środka czyszczącego, przemieścić w dół pokrętkę (1) znajdującą się po lewej stronie kolumny kierownicy (**Rys.1**).
2. Podnieść korpus podstawy, obracając dźwignię sterującą podstawą (2) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.2**).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obracając dźwignię sterującą wycieraczką (3) umieszczoną w tylnej części wału kierownicy (**Rys.3**).
4. Odstawić maszynę w miejsce przystosowane do opróżniania zbiornika rekuperacyjnego.
5. Wyłączyć maszynę, obracając o jedną czwartą obrotu w lewo klucz (4) w wyłączniku głównym (**Rys.4**).

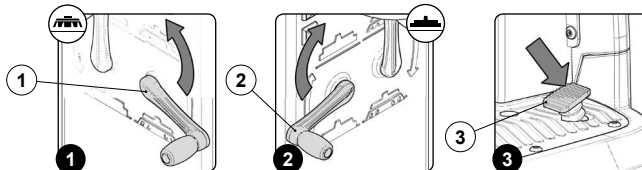
- UWAGA:** Wyłącznik główny (5) jest umieszczony w górnej części kolumny kierownicy.
- 6. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
- UWAGA:** Maszyna wznowi w prawidłowy sposób pracę po kolejnym uruchomieniu.



19. ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

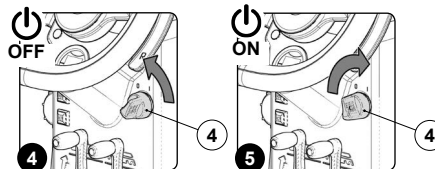
1. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.1**). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad podłogę.
2. Obrócić dźwignię sterującą wycieraczką (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.2**). W ten sposób korpus wycieraczki uniesie się nad podłogę.
3. Po naciśnięciu pedala jazdy (3) (**Rys.3**) maszyna zaczyna się poruszać.



4. Przetawić urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
5. Wyłączyć maszynę, obracając o jedną czwartą obrotu w lewo klucz (4) w wyłączniku głównym (**Rys.4**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
6. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie "ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACJI OKRESOWEJ" wskazane w kolumnie "ZAKOŃCZENIE PRACY".
7. Usiąść na miejscu sterowniczym.
8. Wsunąć klucz (4) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (4) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.5**).
9. Po naciśnięciu pedala jazdy (3) (**Rys.3**) maszyna zaczyna się poruszać.
10. Umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu w celu składowania.

- UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

11. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYNY".



20. ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

RODZAJ KONSERWACJI	ZAKOŃCZENIE PRACY	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	X			X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
⁽¹⁾ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW		X			
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	

Uwaga:

- (1) Podczas pracy sprawdzać w każdym przypadku poziom naładowania.

1. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

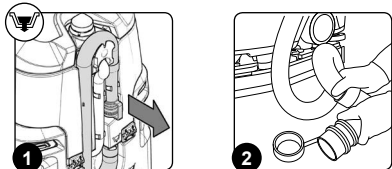
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (Rys.1).
4. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys.2). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



2. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

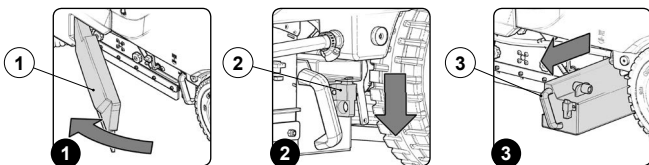
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys.1).
4. Odczepić kolek blokujący zbiornik na odpady (2) (Rys.2).
5. Za pomocą uchwyty (3) wyciągnąć zbiornik na odpady (Rys.3) i opróżnić go.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
7. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyc wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



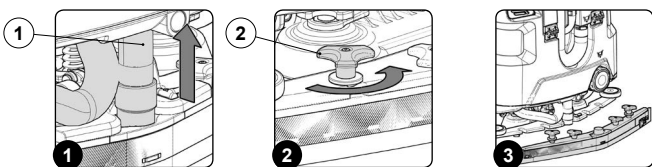
3. CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

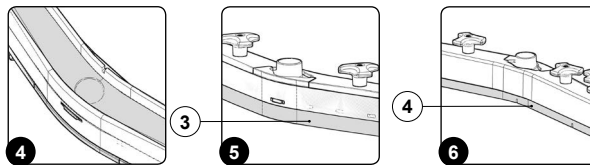
3. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys.1).
4. Odkręcić całkowicie pokrętła (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.2).
5. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (Rys.3).



6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (Rys.4).

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (5) korpusu wycieraczki (Rys.5).
8. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (6) korpusu wycieraczki (Rys.6).
9. Dobrze oczyścić dyszę ssącą, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
10. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyc wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



4. CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

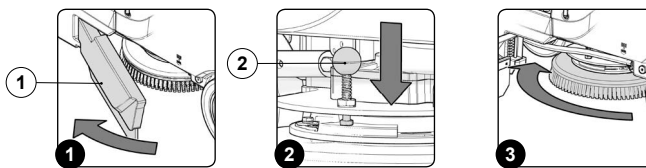
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys.1).
4. Nacisnąć kolek blokujący szczotki (1) (Rys.2).
5. Przytrzymując wciśnięty kolek (2), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (Rys.3).
6. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
7. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).
8. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy prawej szczotce.

UWAGA: Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.

UWAGA: Na rysunku nr 3 wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

UWAGA: Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.



5. CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

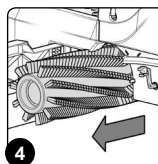
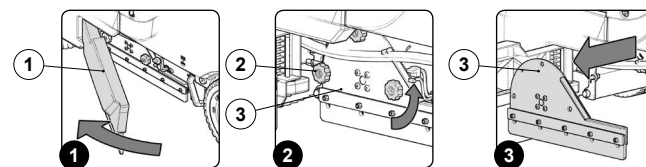
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys.1).
4. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętła (2) mocujące boczną lewą obudowę (3) (Rys.2).
5. Zdjąć boczną lewą obudowę (3) (Rys.3).
6. Wyciągnąć z wnętrza tunelu szczotkę (Rys.4). Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (wypst włosa nie może być mniejszy niż 10 mm). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
7. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy tylnej szczotce.

UWAGA: Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.

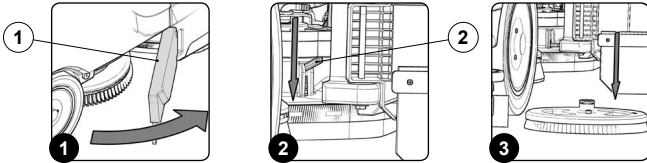
UWAGA: Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji, aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosa spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.



6. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
 2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZYNY"**).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
3. Otworzyć boczną prawą obudowę (1) maszyny (**Rys.1**).
 4. Przesunąć w dół dźwignię odblokowującą szczotkę (2) (**Rys.2**).
 5. Wyjąć szczotkę z podstawy bocznej (**Rys.3**).
 6. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosa nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje nt. wymiany szczotki znajdują się w paragrafie **"WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)"**.
 7. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.



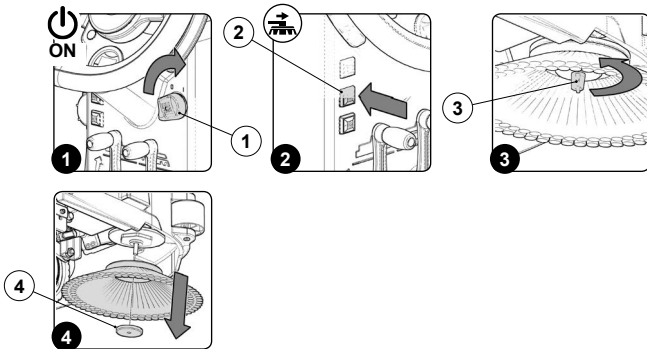
7. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
3. Sprawdzić, czy korpus podstawy znajduje się w pozycji spoczynkowej. W przeciwnym przypadku, nacisnąć przycisk sterujący boczną szczotką (2), umieszczony w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.2**).
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZYNY"**).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
6. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w przypadku prawej szczotki i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w przypadku lewej szczotki, pokręto (3) mocujące szczotkę boczną do motoreduktora (**Rys.3**).
7. Wyjąć podkładkę (4) blokującą boczną szczotkę (**Rys.4**).
8. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosa nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje nt. wymiany szczotki znajdują się w paragrafie **"WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)"**.
9. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy lewej szczotce.



8. CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

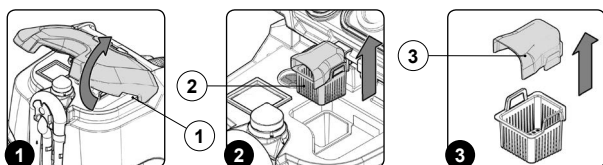
Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZYNY"**).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.1**).
4. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (2) (**Rys.2**).
5. Zdjąć pokrywę (3) z koszyka-filtra (2) (**Rys.3**).



6. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3).

UWAGA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopatkę lub szczotki.

7. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3) i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
8. Wyjąć ze wspornika filtr silnika ssącego (4) (**Rys.4**).
9. Zassać zabrudzenia znajdujące się w filtrze silnika ssącego (4).

UWAGA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, usunąć je za pomocą stałego strumienia wody, używając do pomocy szczotki z miękkim włosiem.

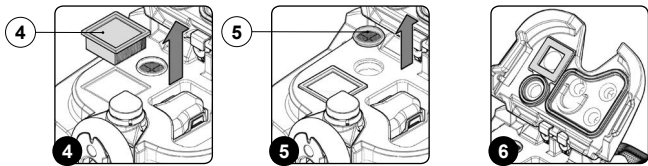
10. W przypadku zamoczenia filtra silnika ssącego, odczekać, aż wyschnie, a następnie włożyć go na wspornik.

UWAGA: Przed ponownym użyciem, odczekać, aż filtr będzie całkowicie suchy, ewentualnie użyć filtra zapasowego.

11. Wyjąć ze wspornika filtr przewodu silnika ssącego (5) (**Rys.5**).
12. Wyczyścić filtr przewodu silnika ssącego (5) pod strumieniem bieżącej wody.

UWAGA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć szczotki.

13. Osuszyć za pomocą szmatki filtr przewodu silnika ssącego (5) i ponownie umieścić go na wsporniku.
14. Oczyszczyć wilgotną szmatką dolną część pokrywy układu zasysania, a także starannie oczyścić uszczelki filtrów (**Rys.6**).
15. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej pokrywę zbiornika rekuperacyjnego.



9. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

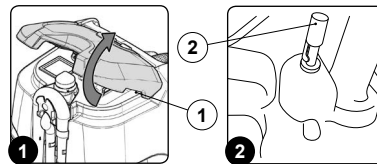
1. Wykonać odpowiednie czynności w celu opróżnienia zbiornika rekuperacyjnego (patrz paragraf **"OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"**).
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZYNY"**).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.1**).
4. Wypłukać wnętrze zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.

UWAGA: Pamiętaj, aby oczyścić również płytki elektromechaniczne (2) znajdujące się wewnątrz zbiornika (**Rys.2**).

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



10. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

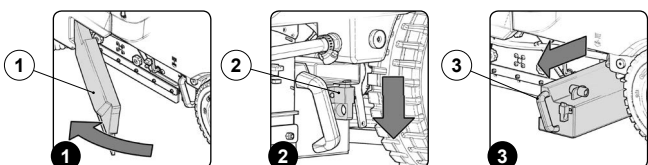
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf **"ZABEZPIECZANIE MASZYNY"**).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (**Rys.1**).
4. Odczepić kolek blokujący zbiornik na odpady (2) (**Rys.2**).
5. Za pomocą uchwytu (3) wyciągnąć zbiornik na odpady (**Rys.3**).

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
7. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórz wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



11. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

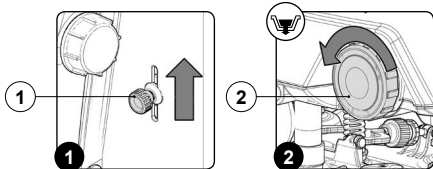
Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wylocie; przesunąć do góry pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (**Rys.2**). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Aby wyczyścić zbiornik roztworu (wersje bez FLR), należy wykonać następujące czynności:

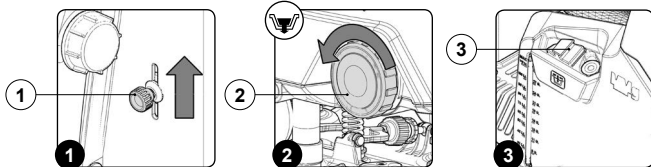
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wylocie; przesunąć do góry pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (**Rys.2**). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Zdjąć korek-dozownik (3) (**Rys.3**). Korek-dozownik jest umieszczony w bocznej lewej części maszyny.
4. Oplukać wnętrze zbiornika roztworu strumieniem bieżącej wody
5. Po opróżnieniu zbiornika roztworu, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



Aby wyczyścić zbiornik roztworu (wersje z FLR), należy wykonać następujące czynności:

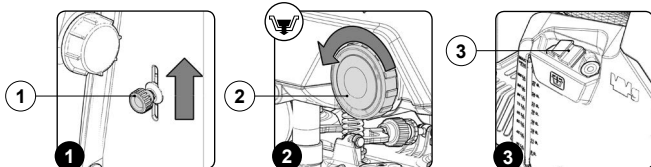
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

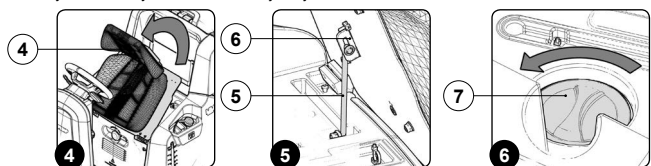
1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wylocie; przesunąć do góry pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (**Rys.2**). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Zdjąć korek-dozownik (3) (**Rys.3**). Korek-dozownik jest umieszczony w bocznej lewej części maszyny.



4. Chwyć za fotel (4), obrócić blaszany wspornik fotela do pozycji konserwacji (**Rys.4**).
5. Aby uniemożliwić obrót blaszanego wspornika fotela, wsunąć podporę (5) w odpowiednią szczelinę (6) w blaszanym wsporniku fotela (**Rys.5**).
6. Odkręcić korek inspekcyjny (6) (**Rys.6**). Korek jest umieszczony pod blaszanym wspornikiem fotela.
7. Oplukać wnętrze zbiornika roztworu strumieniem bieżącej wody.
8. Po zakończeniu pracy, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



12. CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

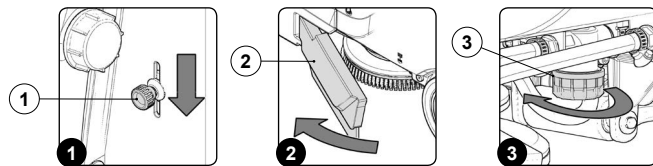
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).
4. Otworzyć boczną lewą kłapę (2) maszyny (**Rys.2**).
5. Odkręcić korek (3) filtra roztworu środka czyszczącego (**Rys.3**).
6. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

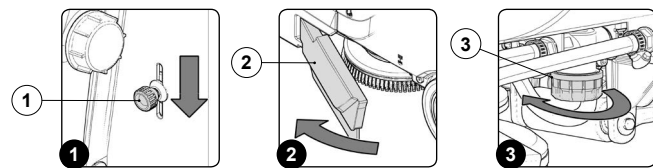


Aby wyczyścić filtr układu wodnego w wersjach FLR, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

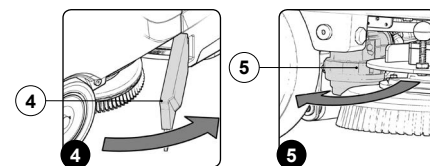
3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętko (1) znajdujące się w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.1**).
4. Otworzyć boczną lewą kłapę (2) maszyny (**Rys.2**).
5. Odkręcić korek (3) filtra roztworu środka czyszczącego (**Rys.3**).



6. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.
7. Ustawić się z prawej strony maszyny, otworzyć boczną kłapę (4) (**Rys.4**).
8. Odkręcić korek (5) filtra recyklingu roztworu środka czyszczącego (**Rys.5**).
9. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.

UWAGA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

10. Po oczyszczeniu wkładów filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



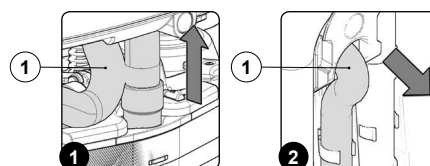
13. CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej (2) znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys.1**).
4. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys.2**).
5. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
6. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



21. CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ

1. MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

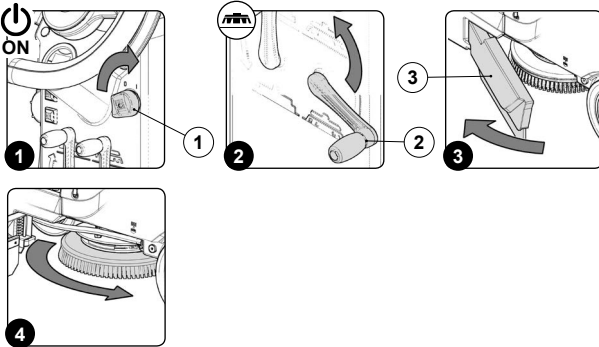
Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo o jedną czwartą obrotu **Rys.1**.
3. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad podłoże.
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (3) (**Rys.3**).
6. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotką do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy.
7. Obracać skokowo w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (**Rys.4**).

UWAGA: Na rysunku nr 4 wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.



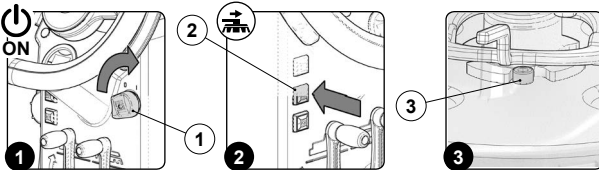
2. MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Szczotka ścierna, która ze względu na opakowanie jest dostarczana osobno, należy zostać zamontowana w korpusie podstawy w następujący sposób:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
3. Sprawdzić, czy korpus podstawy znajduje się w pozycji spoczynkowej. W przeciwnym przypadku, nacisnąć przycisk sterujący boczną szczotką (2), umieszczony w bocznej lewej części wału kierownicy (**Rys.2**).
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotką do momentu, gdy oba przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy (**Rys.3**).
6. Nacisnąć szczotkę do momentu, gdy sprężyna blokująca znajdująca się w szczotce wejdzie w zagłębienie w trzpieniu motoreduktora.



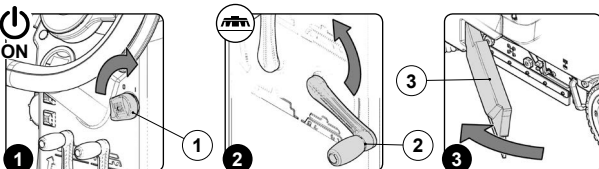
3. MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo o jedną czwartą obrotu **Rys.1**.
3. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad podłoże.
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

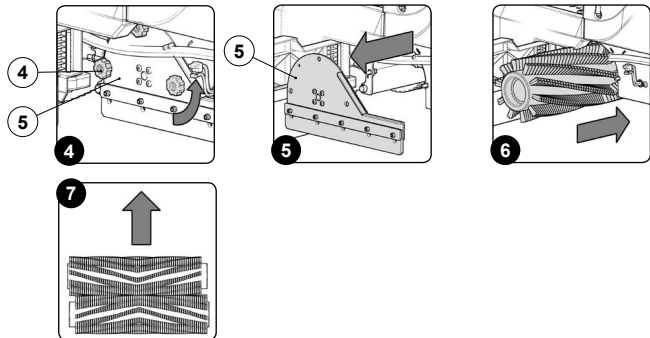
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Otworzyć boczną lewą obudowę (3) maszyny (**Rys.3**).



6. Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętło (4) mocujące boczną lewą obudowę (5) (**Rys.4**).
7. Zdjąć boczną lewą obudowę (5) (**Rys.5**).
8. Włożyć do wnętrza tunelu szczotkę (**Rys.6**), pamiętając, aby wałek napędowy motoreduktora wsunął się do szczeliny znajdującej się w szczotce.
9. Powtórzyć opisane czynności również z prawej strony.

UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, szczotki powinny tworzyć X, patrząc z góry w kierunku jazdy do przodu (**Rys.7**).



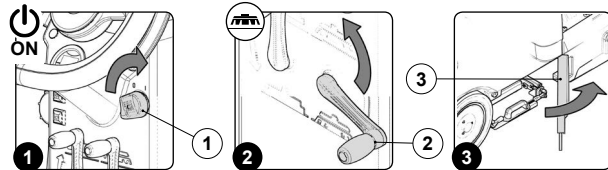
4. MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Płyta ścierna, która ze względu na opakowanie jest dostarczana (jeśli została zamówiona w dokumencie zakupu) osobno, powinna zostać zamontowana na korpusie wycieraczki w następujący sposób:

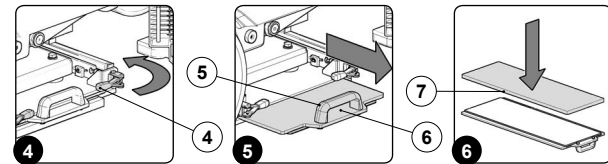
1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo o jedną czwartą obrotu **Rys.1**.
3. Obrócić dźwignię sterującą podstawą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). W ten sposób korpus podstawy uniesie się nad podłoże.
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Ustawić się po prawej stronie maszyny, otworzyć boczną prawą obudowę (3) (**Rys.3**).



6. Po podniesieniu podstawy odpiąć wsporniki płyty ścierniej (4). Na (**Rys.4**) pokazano kierunek obrotu w celu odpięcia wspornika przedniego.
7. Trzymając za uchwyt (5) zdjąć wspornik płyty ścierniej (6) (**Rys.5**).
8. Płyte ścierną (7), którą chcemy użyć, założyć na dole wspornika (**Rys.6**).
9. Aby wszystko złożyć, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.



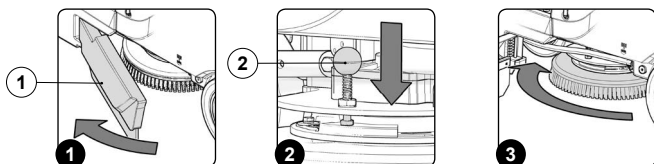
5. WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (**Rys.1**).
4. Nacisnąć kolek blokujący szczotki (1) (**Rys.2**).
5. Przytrzymując wciśnięty kolek (2), obrócić szczotkę (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (**Rys.3**).
6. Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odczepienia.
7. Wymienić zużyta szczotkę na nową. W celu wsunięcia szczotki do tarczy przeznaczonej na szczotkę, zapoznać się z paragrafem "**MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)**".



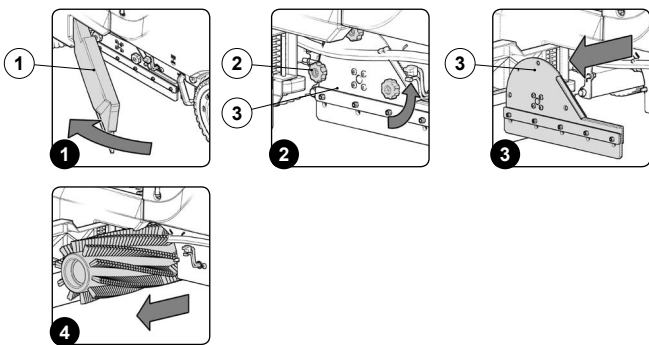
6. WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys.1).
4. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętło (2) mocujące boczną lewą obudowę (3) (Rys.2).
5. Zdjąć boczną lewą obudowę (3) (Rys.3).
6. Wyjąć z wnętrza tunelu szczotkę (Rys.4). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
7. Po wymianie szczotki, przejść do wykonywania czynności przy tylnej szczotce.



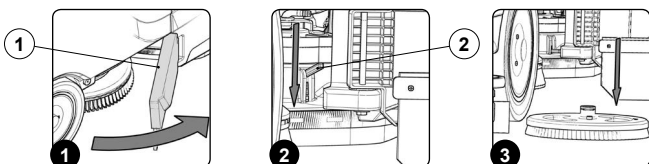
7. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Ustawić się po prawej stronie maszyny, otworzyć boczną prawą obudowę (1) (Rys.1).
4. Przesunąć w dół dźwignię odblokowującą szczotkę (2) (Rys.2).
5. Wyjąć szczotkę z podstawy bocznej (Rys.3).
6. Wymienić zużyłą szczotkę na nową. W celu wsunęcia szczotki do tarczy przeznaczonej na szczotkę, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).



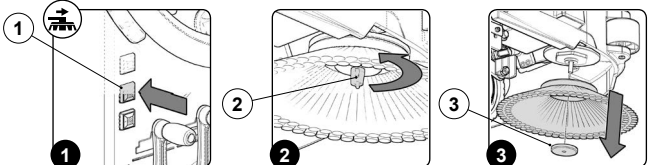
8. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz o jedną czwartą obrotu w prawo.
3. Sprawdzić, czy boczny korpus podstawy znajduje się w pozycji spoczynkowej. W przeciwnym przypadku, nacisnąć przycisk sterujący boczną szczotką (1), umieszczony w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys.1).
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

5. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
6. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w przypadku prawej szczotki i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w przypadku lewej szczotki, pokrętło (2) mocujące szczotkę boczną do motoreduktora (Rys.2).
7. Wyjąć podkładkę (3) blokującą boczną szczotkę (Rys.3).
8. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosia i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotki. W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
9. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy lewej szczotce.



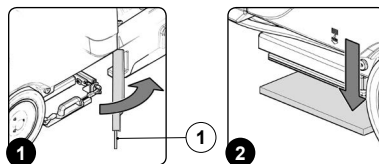
9. WYMIANA PŁYTY ŚCIERNEJ (WERSJA ORBITALNA)

Idealny stan płyty ścierniej zapewni większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. W celu wymiany płyty ścierniej, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Ustawić się po prawej stronie maszyny, otworzyć boczną prawą obudowę (1) (Rys.1).
4. Wymienić zużyłą płytę ściernią na nową. W celu wsunęcia płyty ścierniej do gniazda w korpusie podstawy, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ PŁYTY ŚCIERNEJ \(WERSJA ORBITALNA\)"](#).



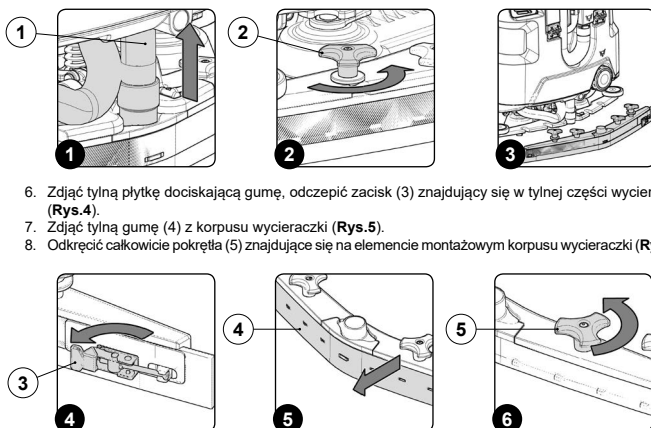
10. WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewni lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZYNY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

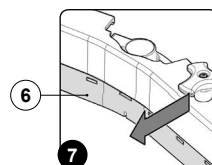
3. Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys.1).
4. Odkręcić całkowicie pokrętło (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys.2).
5. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (Rys.3).



9. Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (Rys.7).
10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf ["REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"](#).

UWAGA: Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.



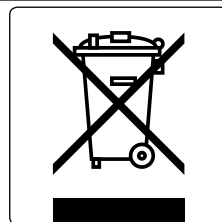
22. UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.



23. CZYNNOŚCI REGULACJI

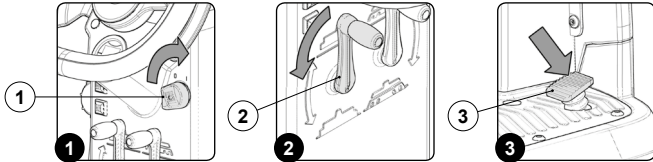
1. REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (**Rys.1**).
3. Obrócić dźwignię sterującą wycieraczką (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (**Rys.2**). W ten sposób korpus wycieraczki ustawi się w pozycji roboczej.
4. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (**Rys.3**) maszyna zaczyna się poruszać.
5. Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "**ZABEZPIECZANIE MASZINY**").

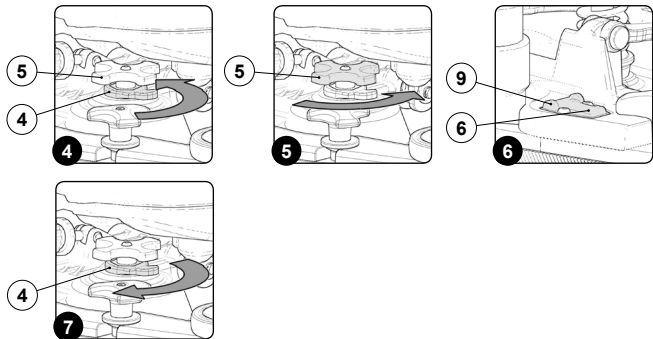
UWAGA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

6. Ustawić się w tylnej części maszyny.



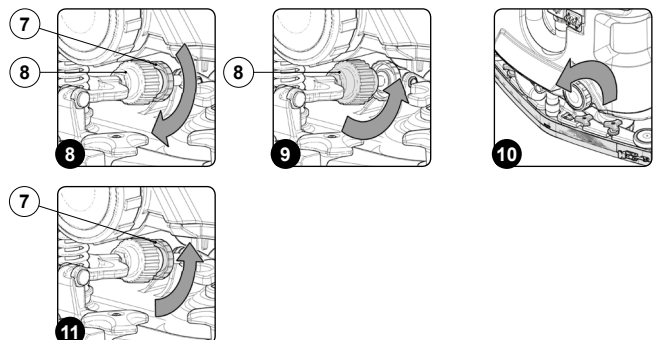
Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

7. Poluzować dźwignię blokującą (4) pokrętła regulacji wysokości wycieraczki (5) (**Rys.4**).
 8. Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętło (5) (**Rys.5**).
- UWAGA:** Na rysunku 5 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.
- UWAGA:** Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.
- UWAGA:** Pokrętła z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.
- UWAGA:** Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (6) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.6**).
9. Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (4) (**Rys.7**).



Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

10. Poluzować dźwignię blokującą (7) pokrętła regulacji nachylenia wycieraczki (8) (**Rys.8**).
 11. Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (8) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi (**Rys.9**).
- UWAGA:** Na rysunku 9 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys.10**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.
- UWAGA:** Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (9) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys.6**).
12. Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (7) (**Rys.11**).



24. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG
mod. MMg base CB - MMg base 1SL CB - MMg cylindrical CB - MMg orbital CB

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG
mod. MMg base - MMg base 1SL - MMg cylindrical - MMg orbital

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

25. NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu "0".	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w położeniu "I". W przeciwnym przypadku, obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Podłączyć prawidłowo akumulatory w maszynie (patrz paragraf WŁĄDANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY).
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf ŁADOWANIE AKUMULATORÓW).
Ł A D O W A N I E AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE BEZ WBUDOWANEJ ŁADOWARKI)	Złącze przewodu ładowarki jest nieprawidłowo wsunięte do złącza akumulatorów.	Podłączyć ponownie złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
Ł A D O W A N I E AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf ŁADOWANIE AKUMULATORÓW).
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem "MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ" .
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO").
MASZYNA NIE PRAWIDŁOWO CZYŚCI	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem "MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ" .
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział "ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH" .
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo umieszczone w maszynie (patrz paragraf "MONTAŻ SZCZOTKI").
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zainstalowane w maszynie są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK").
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją (patrz rozdział "WYMIANA SZCZOTKI").
	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI").
		Sprawdzić, czy w rurze ssącej nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ KORPUSU WYCIERACZKI").
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
		Sprawdzić, czy w filtrze silników ssących nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKÓW SSĄCYCH").
Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.	
Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na maszynie.	
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
	Układ ssania jest niedrożny	Zapoznać się z częścią "WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO" .



FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Wlochy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail:fimap@fimap.com
www.fimap.com